

จดหมายข่าวบ้านดาร์ฯ

~ ข่าวสาร สารความรู้ เพื่อประโยชน์ของคนไทยในบรูไน ~

โดยสถานเอกอัครราชทูต ณ บันดาร์เสรีเบกาวัน

ฉบับเดือนกันยายน 2559 (Vol. 09/2016)

สารจากเอกอัครราชทูตฯ

สวัสดีพี่น้องชาวไทยในบรูไนทุกท่าน

เป็นที่น่ายินดีที่ในรอบเดือนที่ผ่านมามีคณะจากประเทศไทยมาเยือนบรูไนฯ หลายคณะ ทั้งคณะผู้บริหารโรงพยาบาล BNH ที่มาลงนามความบันทึกความเข้าใจกับกระทรวงสาธารณสุขบรูไนเพื่อเสริมสร้างความร่วมมือด้านสาธารณสุข คณะอาจารย์และนิสิตจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยมาเยือนบรูไนฯ เพื่อเสริมสร้างความรู้จักบรูไนฯ ในโครงการ ASEAN Youth Exploration 2016 คณะผู้แทนจากกรมข้าวที่มาหารือกับกระทรวงทรัพยากรพื้นฐานและการท่องเที่ยวของบรูไนฯ ภายใต้งบบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านการเกษตร คณะที่วีรรัฐสภาที่มาถ่ายทำรายการในบรูไนฯ และคณะนักกอล์ฟอาวุโสของไทยที่มาร่วมแข่งขันกอล์ฟผู้อาวุโสอาเซียน ซึ่งการมาเยือนเหล่านี้มีส่วนช่วยส่งเสริมความสัมพันธ์ของไทยและบรูไนฯ โดยรวม เพราะนอกจากจะเป็นโอกาสในการเสริมสร้างความร่วมมือระหว่างหน่วยงานของภาครัฐทั้งสองตามกรอบความร่วมมือต่างๆ แล้ว ยังเป็นโอกาสในการเสริมสร้างความรู้จักมักคุ้นในระดับประชาชนกับประชาชนกันให้มากขึ้น ซึ่งหากประชาชนของทั้งสองฝ่ายมีความรู้จักกัน เข้าใจกันมากขึ้นแล้ว ก็จะสามารถนำไปสู่ความร่วมมือด้านการค้าการลงทุนที่เพิ่มขึ้นระหว่างกันได้ด้วย

ในโอกาสนี้ ผมขอกล่าวอำลา ท่านอัครราชทูตศิริพร ชัยมงคล ที่จะเกษียณอายุราชการและเดินทางกลับประเทศไทยสิ้นเดือนกันยายนนี้ ขอขอบคุณที่ได้ปฏิบัติหน้าที่ด้วยดีตลอดการประจำการที่บรูไนฯ

ด้วยความรักและความปรารถนาดี

นายพีรวิช สุวรรณประเทศ

เอกอัครราชทูต ณ บันดาร์เสรีเบกาวัน



ข่าวกิจกรรม สอท.

ผู้บริหารโรงพยาบาลบีเอ็นเอช (BNH Medical Centre)
กับผู้บริหารกระทรวงสาธารณสุขบรูไนได้ลงนามในบันทึกความเข้าใจ
ว่าด้วยความร่วมมือด้านสาธารณสุข

เมื่อวันที่ 1 กันยายน 2559 ผู้บริหารโรงพยาบาลบีเอ็นเอช (BNH Medical Centre) กับผู้บริหารกระทรวงสาธารณสุขบรูไนได้ลงนามในบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านสาธารณสุข โดยมีเอกอัครราชทูตฯ ร่วมเป็นสักขีพยานในการลงนาม โดยบันทึกความเข้าใจฉบับนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อเสริมสร้างความร่วมมือด้านสาธารณสุขระหว่างประเทศไทยและบรูไนฯ โดยการแลกเปลี่ยนผู้เชี่ยวชาญ โครงการศึกษาวิจัย การสัมมนาและการฝึกอบรมด้านการแพทย์ร่วมกัน และการส่งผู้ป่วยไปเข้ารับการรักษาที่โรงพยาบาลบีเอ็นเอช อนึ่ง โรงพยาบาลบีเอ็นเอชเริ่มเปิดให้บริการครั้งแรกในปี พ.ศ. 2441 เป็นโรงพยาบาลเอกชนนานาชาติชั้นหนึ่งที่ให้บริการทางการแพทย์อันหลากหลายแก่ทั้งคนไทยและต่างชาติกว่า 150 ประเทศ



คณะนิสิตจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยมาเยือนบรูไนฯ ในโครงการ ASEAN Youth Exploration 2016

เมื่อวันที่ 1 กันยายน 2559 เอกอัครราชทูตฯ ได้บรรยายเกี่ยวกับภาพรวมความสัมพันธ์ไทย-บรูไนฯ และศักยภาพและสู่ทางการค้าการลงทุนในบรูไนฯ ให้กับคณะอาจารย์ และนิสิตจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



เอกอัครราชทูตฯ เลี้ยงรับรองคณะผู้แทนจากกรมข้าว ในโอกาสเยือนบรูไนฯ เพื่อหารือกับ กระทรวงทรัพยากรพื้นฐานและการท่องเที่ยวของบรูไนฯ ภายใต้บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านการเกษตร

เมื่อวันที่ 13 กันยายน 2559 เอกอัครราชทูตฯ เป็นเจ้าภาพเลี้ยงรับรองคณะผู้แทนจากกรมข้าวในโอกาสเยือนบรูไนฯ เพื่อหารือกับ กระทรวงทรัพยากรพื้นฐานและการท่องเที่ยวของบรูไนฯ เกี่ยวกับการให้ความร่วมมือด้านการเพิ่มผลผลิตข้าวแก่บรูไนฯ ภายใต้บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านการเกษตรระหว่างทั้งสองประเทศ



คณะที่วีรรัฐสภาสัมภาษณ์เอกอัครราชทูตฯ ในโอกาสเยือนบรูไนฯ เพื่อถ่ายทำรายการรัฐสภาอาเซียน

เมื่อวันที่ 14 กันยายน 2559 เอกอัครราชทูตฯ ให้สัมภาษณ์กับโทรทัศน์รัฐสภาในโอกาสที่เยือนบรูไนฯ เพื่อถ่ายทำรายการรัฐสภาอาเซียน



เล่าสู่กันฟัง

ถึงอาสาสมัครแรงงานและแรงงานไทยในบรูไนฯ

“การดำรงชีวิตที่ดีจะต้องปรับปรุงตัวตลอดเวลา
การปรับปรุงตัวจะต้องมีความเพียรและความอดทนเป็นที่ตั้ง
ถ้าคนเราไม่หมั่นเพียร ไม่มีความอดทน ก็อาจจะท้อใจไปโดยง่าย
เมื่อท้อใจไปแล้ว ไม่มีทางที่จะมีชีวิตเจริญรุ่งเรืองแน่ๆ”

พระราชดำรัสของ พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว
พระราชทานแก่ครูและนักเรียนโรงเรียนจิตรลดา
วันที่ ๒๗ มีนาคม ๒๕๒๓

สวัสดีครับ อาสาสมัครแรงงานและพี่น้องแรงงานไทยในประเทศบรูไนฯ ที่รักทุกท่าน

▶ กระทรวงแรงงานปูพรมทั่วประเทศ สนธิกำลังชุดเฉพาะกิจตรวจต่างด้าวแย่ง อาชีพคนไทย

วันที่ ๑๒ กันยายน ๒๕๕๙ กระทรวงแรงงานระดมฝ่ายความมั่นคง ทหาร
ตำรวจ ตม. กทม. ออกมาตรการเร่งด่วนและระยะยาว สนธิกำลังจัดชุดเฉพาะกิจปูพรม
ทั่วประเทศ ตรวจสอบแรงงานต่างด้าวแย่งอาชีพคนไทย ตามคำสั่ง คสช.ที่ ๑๐๐ และ
๑๐๑ เตรียมอบรมออกใบรับรองให้อำนาจเจ้าหน้าที่หน่วยเกี่ยวข้องเพิ่ม ๑๐๐ นาย



หม่อมหลวงปุนทริก สมิติ
ปลัดกระทรวงแรงงาน

ดำเนินการตรวจสอบแรงงานต่างด้าวได้ตามกฎหมาย

หม่อมหลวงปุนทริก สมิติ ปลัดกระทรวงแรงงาน

เป็นประธานการประชุมแก้ไขปัญหาแรงงานต่างด้าวแย่งอาชีพ
คนไทย ณ ห้องประชุมประสงค์ รัตนันท์ ชั้น ๕ อาคาร

กระทรวงแรงงาน โดยที่ประชุมได้พิจารณาแผนการตรวจของชุด
เฉพาะกิจในระยะเร่งด่วน และระยะยาว ผลการตรวจสอบจับกุม

และดำเนินคดี ตลอดจนช่องทาง การส่งต่อการมอบอำนาจและการ
อบรมเจ้าหน้าที่ และแนวทางการปรับปรุงแก้ไขกฎหมายที่

เกี่ยวข้อง ให้สามารถบังคับใช้และป้องปรามการกระทำผิดได้อย่างมีประสิทธิภาพ ตลอดจนหรือแนวทางการแก้ไขปัญหาร่วมกัน

สำหรับมาตรการตรวจสอบการทำงานของคนต่างด้าวที่เข้ามาแย่งอาชีพคนไทย กระทรวงแรงงาน จะบูรณาการกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง จัดชุดเฉพาะกิจเพื่อออกตรวจสอบ ปรามปราม จับกุมดำเนินการคดีแรงงานต่างด้าวที่เข้ามาแย่งอาชีพคนไทย และจัดอบรมและออกใบรับรองให้เจ้าหน้าที่หน่วยงานที่เกี่ยวข้อง จำนวน ๑๐๐ คน เพื่อให้มีอำนาจหน้าที่ตามกฎหมายในการตรวจแรงงานได้อย่างถูกต้อง

นอกจากนี้ ให้กรมการจัดหางานจัดประชุมกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้องเพื่อศึกษา วิเคราะห์ความจำเป็นในการปรับปรุงกฎหมายที่เกี่ยวข้องให้สามารถบังคับใช้และป้องปรามการกระทำผิดได้อย่างมีประสิทธิภาพ พร้อมทั้งให้หน่วยงานด้านความมั่นคง และสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองเพิ่มความเข้มข้นในการตรวจสกัดกั้นการลักลอบเข้าเมืองของแรงงานต่างด้าว และขอความร่วมมือในการตรวจบังคับใช้กฎหมาย ตามแผนการตรวจ ตลอดจนให้ทุกหน่วยงานปฏิบัติการข่าวสารอย่างต่อเนื่อง เพื่อรณรงค์ปลูกจิตสำนึกให้คนในชุมชนร่วมมือกันเฝ้าระวังและแจ้งเบาะแสเมื่อพบเห็นการกระทำที่ไม่เป็นไปตามกฎหมาย ◆◆◆

กรมแรงงานบูรณาการในรณรงค์เกี่ยวกับความปลอดภัยและอาชีวอนามัยในที่ทำงาน

กรมแรงงานบูรณาการในรณรงค์เกี่ยวกับความปลอดภัยอาชีวอนามัยและสภาพแวดล้อมที่ดีในที่ทำงาน โดยได้ร่วมกับสำนักงานความปลอดภัยอาชีวอนามัยและสภาพแวดล้อมบูรณาการ (Office of Safety, Health and Environment) ให้ความรู้ นายจ้างเกี่ยวกับความปลอดภัยอาชีวอนามัยและสภาพแวดล้อมที่ดีในที่ทำงาน โดยได้กล่าวว่าการทำงานส่วนใหญ่มีความเสี่ยงต่อการได้รับบาดเจ็บ การเกิดอุบัติเหตุ หรือเกิดการเจ็บป่วย ซึ่งเป็นสิ่งที่สามารถป้องกันได้แต่ก็ยังคงเกิดขึ้นเป็นประจำ เนื่องจากความประมาทของนายจ้างหรือผู้บริหารในการตรวจสอบการปฏิบัติตามนโยบายความปลอดภัยและอาชีวอนามัยในที่ทำงาน (Workplace Safety Health)

บูรณาการได้ออกกฎหมายความปลอดภัยและอาชีวอนามัยในที่ทำงาน (Workplace Safety and Health Order 2009) และเริ่มบังคับใช้ตั้งแต่ปี พ.ศ.๒๕๕๖ โดยในมาตรา ๓๐ ระบุว่า “สถานที่ทำงานทุกแห่งต้องมีความปลอดภัย และเจ้าหน้าที่

สาธารณสุขชุมชนมีหน้าที่ปฏิบัติการตรวจสอบเกี่ยวกับความปลอดภัยและอาชีวอนามัย” ทั้งนี้ กรมแรงงานบรูไนยังคงต้องรณรงค์โดยการเดินสายบรรยายไปทั่วทุกเขตของบรูไนอย่างต่อเนื่อง เพื่อให้มีความเข้าใจและปฏิบัติตามกฎหมายดังกล่าวมากขึ้น

ทั้งนี้ ในกรณีเกิดอุบัติเหตุและประสบอันตรายที่เกี่ยวข้องกับการทำงาน การจ่ายเงินทดแทนให้แก่ผู้ประสบอันตรายจะอยู่ภายใต้กฎหมายเงินทดแทน (Workmen's Compensation Act) โดยในขั้นแรกนายจ้างจะต้องแจ้งการประสบอันตรายต่อกรมแรงงานบรูไน ซึ่งจะเป็นผู้คำนวณการสูญเสียแล้วแจ้งให้บริษัทประกันดำเนินการจ่ายค่าทดแทน โดยที่สำคัญลูกจ้างที่ประสบอันตรายต้องสิ้นสุดการรักษาที่โรงพยาบาลบรูไนและแพทย์ออกรายงานสรุปการสูญเสียสมรรถภาพ ก่อนที่ลูกจ้างการเดินทางกลับประเทศภูมิลำเนา จึงจะได้รับพิจารณาจ่ายเงินทดแทนให้ โดยกรมแรงงานบรูไนจะส่งเป็นตั๋วแลกเงินธนาคาร (ดราฟ) ให้แก่ลูกจ้างที่อยู่ประเทศภูมิลำเนา ◆◆◆

วิฑูร สุขะวัธนกุล

อัครราชทูตที่ปรึกษา (ฝ่ายแรงงาน)

สิงหาคม ๒๕๕๙

แฉวงรงรงงนไทยในบรูไน

“ข่วในแฉวงรงรงงนไทยในบรูไนฯ ปรจจำเตอน ก้นยยน 2559 {{{{{{}}} งานกีฬาสวมัคคี เณลิมพระเกียรตีฯ ปรจจำปี 2559 เม่อวันอาทิตยที่ 14 สิงหคมที่ผ่านม จบลงไปด้วความ ทรงจำที่ตี ความสุข ความสนุกสนอนไปกับกิจกรรมกีฬต่งๆ อาหาร เครื่องตีม และของ รวงวัลที่แจกจ่ายให้มกมย ยังคงตรตรึงอยู่ในควมรู้สึกของทุกคนที่เข้าร่วมงน แรงงนไทย ในบรูไนต่งก็ด้ขอขอบคุณสถนเอกอัครราชทูต สวมคมคนไทยในบรูไน สำนักงนรงรงงนไทย ในบรูไนบรูไน สำนักงนผู้ช่วยทูตทหาร ตลอดจนผู้มีส่วนร่วมในการจัดงนทุกคน ที่ได้ สร้งสรรรค์กิจกรรมตีๆ ต่งกล่ว และหวังไว้ว่าในปีหน้าจะมีงนกีฬาให้ด้สนุกสนอนก้นอีก {{{{{{}}} ขอแสดงควมยินดีกับทีมชนะเลิศการแข่งชันเซปคตะกร้อในปีนี ด้แก่ ทีมอีสานที่ซี ซึงเป็นแชมป์สมัยที่สองแล้ว...ทีมอื่นอย่าด้สิ้นหวัง ในวันที่ล้มลง ยังคงลุกชันด้ใหม่ อย่งไรก็ ยังคงมีหนทง เพียงอย่าหยุดยั้งเดินหน้าฝึกซ้อมต่อไป ปีหน้าฟ้าใหม่ทีมไหนก็ล้วนมีโอกาส {{{{{{}}} ระวังโรคติดเชื้อไวรัสซิกา (ZIKA): สำนักงนสาธารณสุขบรูไนรยงนสถนการณ์ของ โรคต่งกล่วว่า ด้ระบอดแล้วในประเทศเพื่อนบ้านคือ สิงคโปร์และมาเลเซีย และเมื่อเร็วๆ นี้ มีชายมาเลเซียวัย 61 ปี ติดเชื้อไวรัสซิกา ในเขตลี้กัส รัฐซาบาร์ท มาเลเซีย ซึงมีระยะทงห่าง จากบรูไนประมาณ 250 กิโลเมตร {{{{{{}}} ผู้ป่วยเป็นโรคติดเชื้อไวรัสซิกา ส่วนใหญ่ติดเชื้อจาก การถูกยุงลายกัด และโรคนี้ยังสามารถติดต่อจากการมีเพศสัมพันธ์กับผู้ติดเชื้อ การรับเลือด จากผู้ติดเชื้อ และมารดาที่ติดเชื้อสามารถแพร่เชื้อไปสู่ทารกในครรภ์....โดยทั่วไปโรคติดเชื้อ ไวรัสซิกามักมีอาการไม่รุนแรง ยกเว้นกรณีผู้ป่วยบางรย ที่มีอาการแทรกซ้อนทงระบบ ปรเสท อาจทำให้กล้ามเนื้อแขนขากลายเป็นอัมพต แต่หากเกิดในหญิงตั้งครรภ์ จะมี ผลกระทบรุนแรงมก ทารกในครรภ์บางรยอาจมีความผิดปกติทงสมอง และมีศีรษะเล็กแต่ กำเนิด {{{{{{}}} สำนักงนสาธารณสุขบรูไนแจ้งว่า โรคต่งกล่วยังไม่ปรากฎที่บรูไนแต่อย่งใด อย่งไรก็ตามด้ทงการด้วางมาตรการป้องกันโรคต่งกล่วแล้ว ทังนี้ ด้ขอควมร่วมมือทุก ท่นช่วยกันรักษาควมสะอาดบริเวณที่อยู่อาศัย กำจัดยุงและแหล่งเพาะพันธ์ยุง และเตอน หญิงตั้งครรภ์ให้หลีกเลี่ยงการเดินทางเข้าไปในพื้นที่ที่มีการติดเชื้อด้ว {{{{{{}}} สำนักงน แรงงนไทยในบรูไนบรูไน ก็ขอให้รงรงงนไทยระวังและป้องกันไม่ให้ถูกยุงกัดและรักษาสุขภาพ ด้วครับ{{{}}}ขอให้ทุกท่นโชคตีมีความสุข {{{{{{}}}

‘นักรบรงรงงน’

รู้จักบรูไนฯ เข้าใจอาเซียน

เตตาริก

การพัฒนาด้านเกษตรกรรมของบรูไนฯ ตอน 1 (ข้าวพื้นเมืองบรูไน)

เมื่อเอ่ยถึงประเทศบรูไนดารุสซาลาม คนส่วนใหญ่จะนึกถึงประเทศอุตสาหกรรมผลิตและส่งออกน้ำมันและก๊าซธรรมชาติ มากกว่าการเป็นประเทศเกษตรกรรม ซึ่งในความเป็นจริงก็เป็นเช่นนั้น ข้อมูลจากกรมวางแผนเศรษฐกิจและการพัฒนาบรูไน (Department of Economic Planning and Development) ในไตรมาสแรกของปี ค.ศ. 2016 มูลค่าผลิตภัณฑ์มวลรวมภายในประเทศ GDP (Gross domestic product) เติบโตขึ้น ร้อยละ 3.6 ซึ่งมีผลมาจากอัตราการผลิตน้ำมันดิบและก๊าซธรรมชาติเพิ่มขึ้นร้อยละ 7.6 และเศรษฐกิจของประเทศกว่าครึ่งมาจากภาคอุตสาหกรรมน้ำมันและก๊าซธรรมชาติ ในไตรมาสเดียวกันนี้ บรูไนผลิตน้ำมันดิบได้วันละ 135,200 บาร์เรลต่อวัน และ ก๊าซธรรมชาติ 1037.7 พันล้านเมตริก (Million Metric British thermal units/MMBtu) ต่อวัน



แม้ว่าบรูไนจะเป็นประเทศผู้ผลิตและส่งออกน้ำมันรายใหญ่เป็นอันดับสามในอาเซียน แต่บรูไนฯ ต้องนำเข้าสินค้าอุปโภคบริโภคหลายประเภท โดยเฉพาะอาหารสด อาหารแห้ง ผลผลิตทางการเกษตร และสินค้าจำเป็นในชีวิตประจำวันอื่น ๆ จากต่างประเทศ รัฐบาลบรูไนตระหนักถึงเรื่องนี้เป็นอย่างดี จึงเริ่มมีนโยบายให้ความสำคัญกับภาคเกษตรกรรมมากขึ้น การพัฒนาด้านการเกษตรเห็นเด่นชัดมากขึ้นเมื่อ สมเด็จพระราชาธิบดี ฮัสซานัล โบลเกียห์ ทรงมีพระดำริที่จะสร้างความมั่นคงทางอาหารให้แก่บรูไนและเพิ่มผลผลิตทางการเกษตรให้เพียงพอกับการบริโภคภายในประเทศโดยเฉพาะการเพาะปลูกข้าวให้ได้ปริมาณมากพอเพื่อลดปริมาณการนำเข้าจากต่างประเทศ

รัฐบาลบรูไนวางแผนการผลิตข้าวตามโครงการในพระราชดำริ เพื่อให้สอดคล้องตามพระราชประสงค์และเป้าหมายของโครงการ ดังนี้

1. แผนโครงการระยะสั้น (Short Term Plan หรือ Plan A) 4 ขั้นตอน เริ่มจากปี พ.ศ. 2552-2554

- ขยายพื้นที่เพาะปลูกที่มีอยู่เดิม และพัฒนาพื้นที่เพาะปลูกแหล่งใหม่

- พัฒนาระบบโครงสร้างพื้นฐานให้เหมาะสมกับแหล่งเพาะปลูกที่มีอยู่เดิม เช่น สร้างถนนสายหลักเพื่อเข้าสู่ที่นา พัฒนาระบบชลประทาน และการระบายน้ำให้ดีขึ้น ปรับพื้นที่เพาะปลูก เป็นต้น
- พัฒนาเมล็ดพันธุ์และสายพันธุ์ข้าวจากเดิมที่มีการเพาะปลูกหลายพันธุ์ ให้ได้เมล็ดพันธุ์ที่มีผลผลิตสูงสุด
- จัดฝึกอบรมให้แก่เจ้าหน้าที่กระทรวงฯ และเกษตรกรท้องถิ่น

2. แผนโครงการระยะกลาง (Medium Plan หรือ Plan B และ C) 3 ขั้นตอน เริ่มจากปี ค.ศ. 2554-2558

- ปรับปรุงระบบโครงสร้างพื้นฐาน บริเวณพื้นที่ทำนาในเขตต่าง ๆ
- ปลูกข้าวให้ได้ผลผลิตสูงขึ้น และตั้งเป้าหมายที่จะเพาะปลูกทำนาข้าวได้ปีละ 2 ครั้งในการทำนาข้าวทุกพื้นที่
- พัฒนาเทคโนโลยีในการปลูกข้าวและพัฒนาทรัพยากรบุคคล

ในแผน B รัฐบาลมีโครงการขยายแหล่งปลูกข้าวแหล่งใหม่เพิ่มขึ้น และจะใช้เมล็ดพันธุ์ที่ให้ผลผลิตสูงในนาข้าวแหล่งอื่น ๆ มาเพาะปลูก เริ่มตั้งแต่เดือน พฤศจิกายน 2552- กุมภาพันธ์ 2553 ส่วนแผน C รัฐบาลต้องการปลูกข้าวนอกฤดูกาลตั้งแต่ เมษายน-กรกฎาคม 2552 ในพื้นที่เพาะปลูกเดิมทั้ง 4 เขตการปกครองของบรูไน คือ บรูไน-มัวรา ตูตง เดิมบูรง และกัวลาโบลท์

ในเดือนเมษายน พ.ศ. 2552 สมเด็จพระราชาธิบดีฯ ทรงประกอบพระราชพิธีแรกนาขวัญ โดยทรงดำนาและหว่านเมล็ดพันธุ์ข้าว “ไลลา” (Laila rice) ในแปลงนาสาธิต ข้าวพันธุ์ไลลาเป็นพันธุ์ข้าวดั้งเดิมของบรูไน หรือมีชื่อเดิมว่า “บรูไน ดารุสซาลาม 1 (Brunei Darussalam 1 หรือ BDR1) ที่นำมาพัฒนาคุณภาพให้ดียิ่งขึ้น และ เมื่อวันที่ 4 สิงหาคม 2552 สมเด็จพระราชาธิบดีฯ เสด็จพระราชดำเนินพร้อมด้วยมกุฎราชกุมาร พระบรมวงศานุวงศ์ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรมและทรัพยากรพื้นฐาน (ในขณะนั้น) ไปยังแปลงนาข้าวสาธิตเพื่อทรงเกี่ยวข้าวในโครงการตามพระราชดำริ ในปีนั้น บรูไนผลิตข้าวได้เพียงร้อยละ 3.12 และมีเป้าหมายการผลิตข้าวเพิ่มขึ้นเป็นร้อยละ 20 ภายในปี 2553 และ ร้อยละ 60 ในปี พ.ศ. 2558 ตามลำดับ

โครงการด้านการเกษตรที่เห็นเป็นรูปธรรมครั้งแรก ได้แก่ เมื่อปี พ.ศ. 2552 (ค.ศ. 2009) รัฐบาลบรูไนได้ร่วมมือกับรัฐบาลฟิลิปปินส์ก่อตั้งศูนย์วิจัยข้าว ในแปลงปลูกข้าวสาธิตของกรมการเกษตรและอาหารเกษตร กระทรวงอุตสาหกรรมและทรัพยากรพื้นฐานบรูไน (ชื่อกระทรวงในขณะนั้น ปัจจุบันเปลี่ยนชื่อเป็น กระทรวงทรัพยากรพื้นฐานและการท่องเที่ยว) โดยรัฐบาลฟิลิปปินส์ส่งผู้เชี่ยวชาญด้านการปลูกข้าวมาให้ความรู้และแนะนำเทคนิควิธีการปลูกข้าวแก่เจ้าหน้าที่ด้านการเกษตรและเกษตรกรบรูไนที่รัฐบาลสนับสนุน

ความร่วมมือในโครงการวิจัยข้าว รัฐบาลฟิลิปปินส์ให้ความช่วยเหลือบรูไนในด้านต่าง ๆ ดังนี้

1. การวิจัยและพัฒนาพันธุ์ข้าว นอกจากจะทำให้ได้เมล็ดพันธุ์ที่เหมาะสมกับภูมิประเทศ เพื่อเพิ่มผลผลิตให้มากยิ่งขึ้นแล้ว ยังสามารถช่วยให้ทำนานอกฤดูการผลิตได้เพิ่ม อีกหนึ่งครั้ง
2. การพัฒนาวิทยาการด้านการเกษตร เครื่องมือ อุปกรณ์ทางการเกษตรให้มีประสิทธิภาพมากขึ้น
3. การพัฒนาศักยภาพในการผลิตข้าวในขั้นตอนต่าง ๆ เพื่อให้เพิ่มผลผลิตการปลูกข้าวมากเพียงพอในการส่งออกในอนาคต

นอกจากความร่วมมือและความช่วยเหลือด้านการปลูกข้าวกับสถาบันวิจัยข้าวฟิลิปปินส์แล้ว บริษัท Sunland Agricultural ของสิงคโปร์ได้ส่งผู้เชี่ยวชาญด้านการเพาะพันธุ์ข้าว มาทำการวิจัยข้าวร่วมกับกระทรวงอุตสาหกรรมและทรัพยากรพื้นฐาน และมีโครงการที่จะมาตั้งสำนักงานใหญ่ในบรูไน เพื่อทำการวิจัยข้าวร่วมกับบรูไนฯ ต่อไป

ในปีเดียวกันนั้น ผู้อำนวยการศูนย์ฝึกอบรมทางด้านเทคโนโลยีในการผสมพันธุ์ข้าว บริษัท High-Tech Agriculture และ ศูนย์แลกเปลี่ยนทางเทคโนโลยี จากประเทศจีน ได้เสนอความช่วยเหลือด้านเทคโนโลยีทางการเกษตรแก่รัฐบาลบรูไนในการเพิ่มผลผลิตข้าว ตามนโยบายของรัฐบาลบรูไน และชี้ให้เห็นถึงปัญหาในการปลูกข้าวในบรูไนว่า ควรมีการปรับปรุงและพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานในการเพาะปลูกให้ดีขึ้น เช่น ระบบชลประทาน ระบบการระบายน้ำ วิธีการปลูกข้าว รวมทั้งการฝึกอบรมและให้ความรู้ด้านการปลูกข้าวแก่เกษตรกรบรูไน

นอกจากสามประเทศที่กล่าวมาแล้วนั้น ยังมีประเทศในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้อีกหลายประเทศที่เสนอ ให้ความช่วยเหลือบรูไนเกี่ยวกับการวิจัยและการปลูกข้าว ได้แก่ มาเลเซีย อินโดนีเซีย และ เกาหลีใต้

ข้าวพันธุ์พื้นเมืองของบรูไนที่เป็นที่รู้จักและนิยม นอกจากข้าวพันธุ์โลลาแล้ว ยังมีข้าวพันธุ์ BDR5 และ พันธุ์ MRQ76 ซึ่งเป็นข้าวพันธุ์พื้นเมืองของมาเลเซีย โดยในปี พ.ศ. 2555 มาเลเซียประกาศว่า MRQ76 เป็นข้าวที่มีคุณภาพสูง โดยพิจารณาจากกลิ่นหอม ความนุ่ม และเนื้อข้าวที่มีความเหนียวเล็กน้อย ซึ่งเป็นที่นิยมในตลาดบรูไน

เมื่อปี พ.ศ. 2556 กรมการเกษตรและอาหารเกษตรบรูไน (Department of Agriculture and Agrifood / DAA) และสถาบันการวิจัยและพัฒนาด้านการเกษตรแห่งมาเลเซีย (Malaysian Agricultural Research and Development Institute / MARDI) ได้ศึกษาวิจัยและทดลองพัฒนาสายพันธุ์ข้าวในบรูไนร่วมกัน ผลการทดลองปลูกข้าวพันธุ์ MRQ76 พบว่ามีคุณสมบัติความเหนียว นุ่ม หอม คล้ายกับข้าวโลลาของบรูไนและข้าวหอมมะลิจาก ประเทศไทย รัฐบาลบรูไนกำหนดราคาขายต่อกระสอบปริมาณ 10 กิโลกรัม ราคา 12.50 ดอลลาร์บรูไน เท่ากับราคาข้าวโลลา

กรมการเกษตรและอาหารเกษตรบรูไนกล่าวว่า ข้าวพันธุ์ MRQ76 นอกจากให้ผลผลิตสูง ประมาณ 4-5 เมตริกตันต่อพื้นที่ปลูกข้าวหนึ่งเฮกตาร์แล้ว ยังมีความทนทานต่อโรคพืชอีกด้วย ซึ่งจะทำให้ชาวนาบรูไนสามารถประหยัดต้นทุนในการปลูกข้าวและช่วยลดสถานะการขาดทุนได้อีกทางหนึ่ง อย่างไรก็ตาม ในบรูไนฯ มีชาวนาจำนวนไม่มากที่ปลูกข้าวพันธุ์ MRQ76 และรัฐบาลยังอยู่ในระหว่างการศึกษาวิจัยเพื่อหาพื้นที่ปลูกข้าวในแหล่งที่เหมาะสมในการปลูกข้าวพันธุ์ MRQ76 เพื่อให้ได้ผลผลิตที่สูงสุดต่อไป

เมื่อเดือนสิงหาคมที่ผ่านมา สื่อมวลชนบรูไนได้รายงานข่าวกระทรวงทรัพยากรพื้นฐานและการท่องเที่ยวบรูไน (Ministry of Primary Resources and Tourism / MPRT) ร่วมมือกับบริษัท PT Biogene Plantation ของอินโดนีเซียในการนำเมล็ดข้าวพันธุ์ผสมที่ให้ผลผลิตสูง 3 ชนิด ได้แก่ เซมบาดา บี9 (Sembada B9) เซมบาดา 168 (Sembada 168) และ เซมบาดา 188 (Sembada 188) มาทดลองปลูกในนาข้าวบรูไนเมื่อวันที่ 21 พฤษภาคม 2559 รัฐมนตรีว่าการกระทรวงทรัพยากรพื้นฐานและการท่องเที่ยวบรูไนกล่าวว่า ในการทำนาหนึ่งฤดูกาลในอินโดนีเซีย การปลูกข้าวพันธุ์ดังกล่าวจะให้ผลผลิต 13 เมตริกตันต่อหนึ่งเฮกตาร์ แต่ในบรูไนอาจได้ผลผลิตประมาณ 8 ตันต่อหนึ่งเฮกตาร์ ในขณะที่อินโดนีเซียสามารถให้ผลผลิตได้ 11 เมตริกตันต่อหนึ่งเฮกตาร์ เนื่องจากมีสภาพภูมิประเทศและสภาพความอุดมสมบูรณ์ของดินต่างกัน ซึ่งในบรูไนมีพื้นที่ปลูกข้าวทั้งหมดกว่า 500 เฮกตาร์

สำหรับประเทศไทย ได้เริ่มยื่นมือให้ความช่วยเหลือกับบรูไนฯ ด้านการปลูกข้าวแล้ว โดยเมื่อกลางเดือนกันยายนที่ผ่านมาคณะผู้แทนจากกรมข้าวของไทย ได้มาพบกับกระทรวงทรัพยากรพื้นฐานและการท่องเที่ยวของบรูไน เพื่อหารือเกี่ยวกับการให้ความร่วมมือด้านการเพิ่มผลผลิตข้าวแก่บรูไนฯ ภายใต้บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านการเกษตรระหว่างทั้งสองประเทศ เกี่ยวกับความร่วมมือของฝ่ายไทยกับบรูไนฯ เตตาริกจะติดตามพัฒนาการมาเล่าให้ทุกท่านฟังต่อไปในโอกาสหน้านะคะ

สำหรับ ฉบับหน้า เตตาริกจะนำเรื่องเกี่ยวกับผลผลิตทางการเกษตรของบรูไนในรอบ 10 ปีที่ผ่านมาเล่าให้ท่านผู้อ่านได้รับทราบกันต่อไปค่ะ ติดตามได้ในจดหมายข่าวฯ ฉบับหน้านะคะ



กองบรรณาธิการ

บรรณาธิการ : นางศิริพร ชัยมงคล
(อัครราชทูต)

กองบรรณาธิการ : นายวิฑูร
สุขะวัฒนกุล (อัครราชทูตที่ปรึกษา)

นายปิยะพงษ์ นันต์ธนะ
(อัครราชทูตที่ปรึกษา)

นายวสุ ศรีวรราชบุลย์

นางนิรัชชฎา กุณาจา

นางสาวศรีลักษณ์ พาร์สันส์

นางประทับใจ ธรรมรังษี

นางสาวรำแพน ทองน้อม

นายชุลกิพลี หะยีหะมะ

หากท่านมีปัญหาข้อสงสัย

ข้อเสนอแนะ หรือติชม สามารถ

ติดต่อโทรศัพท์หมายเลข 2653108-9

โทรสาร 2653032

อีเมลล์ thaiemb@brunet.bn

หรือเฟสบุค

[facebook.com/rtebandar](https://www.facebook.com/rtebandar)

จากกองบรรณาธิการ

ขอขอบคุณพี่น้องชาวไทยในบรูไนฯ ทุกท่านที่ติดตามข่าวสารจากจดหมายข่าวของ สอท. มาโดยตลอด ถึงเวลาที่จำเป็นต้องเปลี่ยนบรรณาธิการเนื่องจากดิฉันจะพ้นหน้าที่สิ้นเดือนกันยายน และขอลาทุกท่านมา ณ ที่นี้

อย่างไรก็ตาม กองบรรณาธิการจะดำเนินงานต่อไปอย่างต่อเนื่องภายใต้บรรณาธิการคนใหม่ หากมีข้อติชมประการใดทางทีมกองบรรณาธิการของเรายินดีรับฟังเสมอค่ะ